



80 pistas
Guía de bolsillo
para una
buena estancia

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Llengües

Direcció: Marta Estella Clota
Redacció: Laura Garcia Jordan, Jordi Pujol Nadal y Mercè Nogués Palou

Grafismo: Fundació Tam-Tam
Il·lustració: Joan Sanz

Primera edició: 2002
Segunda edició ampliada y actualizada: 2007
© 2002 Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Llengües.

Esta publicació forma parte del programa Intercat, impulsado por iniciativa de los siguientes organismos: Direcció General d'Universitats (Generalitat de Catalunya), Serveis Lingüístics (UB), Servei de Llengües (UAB), Servei de Llengües i Terminologia (UPC), Gabinet Lingüístic (UPF), Servei de Llengües Modernes (UdG), Servei Lingüístic (UdL), Servei Lingüístic (URV), Servei Lingüístic (UOC), Universitat Ramon Llull.

80 pistes

Guía de bolsillo para una buena estancia

PRESENTACIÓN

80 pistas es una guía que tiene como objetivo dar a conocer a las personas que vienen a estudiar a una universidad de Cataluña algunos aspectos sobre los hábitos y el funcionamiento de la sociedad catalana. Cómo se saluda a una persona que se acaba de conocer; cuándo conviene tratar a alguien de *tú* o de *usted*, cómo actuar debidamente ante una invitación para cenar; son algunas de

las cuestiones que se tratan, cuestiones que son tan importantes como el propio conocimiento de la lengua a fin de asegurar que la comunicación entre las personas sea fluida y gratificante.

Confiamos en que te sea útil y aprovechamos la oportunidad para desearte una buena estancia en la universidad.

SUMARIO

RELACIONES PERSONALES

Y SOCIALES 5

EL TALANTE CATALÁN 5

¿Expresivos y acogedores? 5

Directos y poco protocolarios 5

LENGUAJE VERBAL Y CORPORAL 5

Com va tot? 5

Muchas conversaciones a la vez 5

Hablar con imperativos 5

Me tocan mientras hablo 5

Miradas directas 5

Me parece que... 6

Ei, tio! Ei, tia! 6

¿Malhablados? 6

Señora/señorita 6

Dar las gracias 6

Pedir disculpas 6

CONOCER A ALGUIEN 6

Los dos besos 6

¿Tú o usted? 6

Nombres y apellidos 6

TENGO UNA CITA 7

Puntualidad 7

A quarts de... 7

TENGO PAREJA 7

Parejas y relaciones 7

LA FAMILIA Y LOS AMIGOS 7

Vínculos familiares 7

Los amigos, *la colla* o el grupo 8

COMIDAS Y GASTRONOMÍA 8

TENGO HAMBRE 8

Partes del día 8

Comer y relacionarse 8

Comidas típicas 8

Beber alcohol 8

Soy vegetariano 9

Comida ecológica 9

ME INVITAN A CENAR 9

La importancia de la invitación 9

Y tú, ¿qué llevarás? 9

¿Y si no me invitan? 9

VOY A UN RESTAURANTE 9

Los precios 9

¿Pago yo? 10

Dejo propina 10

Me llevo lo que no me he comido 10

¿Puedo fumar? 10

DESPLAZARSE: MEDIOS DE TRANSPORTE,

CONDUCCIÓN 10

UTILIZO LOS TRANSPORTES

PÚBLICOS 10

Tren, metro, bus... 10

VOY EN BICI 11

Ciclismo urbano 11

HAGO DEDO 11

El autostop 11

CONDUZCO 11

Ir en coche 11

Alquilar o compartir coche 11

Tolerancia 0 11

VOLVER A CASA 11

Vuelos baratos 11

TELÉFONO, CORREO E INTERNET 12

HABLO POR TELÉFONO 12

¿Cómo tengo que responder? 12

Teléfonos públicos y locutorios 12

Fijos y móviles 12

ENVÍO UN PAQUETE 12

Correos y mensajería 12

ENVÍO UN CORREO ELECTRÓNICO 12

Cibercafés 12

Red Wi-Fi 12

EMANCIPACIÓN 13

ESTUDIO 13

Financiación de los estudios 13

La autorresponsabilidad 13

Trato con el profesorado 13

El cuarto de hora académico 13

Comedores universitarios 13

Hacer campana 13

Estudiar en el extranjero 13

TRABAJO 13

¿Estudias o trabajas? 13

¿Cuándo empiezo? 13

Busco trabajo 14

ME INDEPENDIZO 14

Irse de casa 14

BUSCO PISO 14

Residencia 14

Vivienda 14

TENGO HIJOS 14

TRADICIÓN, CULTURA Y FIESTA 14

ME VOY DE FIESTA 14

Horarios nocturnos 14

Beber en la calle 15

Fiestas populares y folclore 15

Oferta cultural 15

ESTOY DE VACACIONES 15

Vacaciones 15

Puente y hacer puente 15

HAGO DEPORTE 15

Deporte de verano y de invierno 15

MODA Y ASPECTO 16

ME VISTO 16

¿Qué me pongo? 16

Ropa y clima 16

PARTICIPACIÓN 16

QUIERO PARTICIPAR 16

Votar a partir de los 18 16

Asociacionismo 16

LENGUAS 17

HABLO IDIOMAS 17

Aprender lenguas 17

¿Hablas inglés? 17

Y DEL CATALÁN, ¿QUÉ? 17

¿Qué lenguas se hablan

en Cataluña? 17

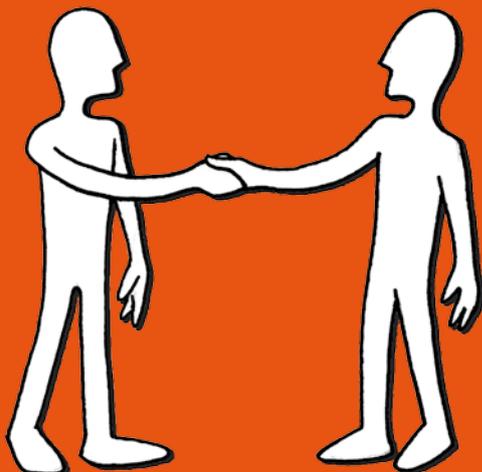
Una de las lenguas 17

Un modelo lingüístico integrador 17

¿Qué dice la ley? 17

En la universidad 18

RELACIONES PERSONALES Y SOCIALES



EL TALANTE CATALÁN

¡Expresivos y acogedores!

Uno de los tópicos que se suele atribuir a la cultura española es que la gente es muy expresiva, abierta y acogedora. Eso es así en algunos casos, pero en Cataluña generalmente puede parecer que las personas se manifiestan con más frialdad y reserva al iniciar las relaciones sociales. Incluso hay quien dice de nosotros que somos aburridos... Como en todos los casos, ya se sabe, es mejor mantener la mente abierta y tratar de no generalizar. De hecho, no tenéis por qué preocuparos, ya que este talante, que de entrada, en algunos casos, puede parecer más distante, se vuelve cálido y sólido a medida que las relaciones progresan.

Directos y poco protocolarios

En situaciones informales, la manera de hablar de los catalanes es muy directa y poco protocolaria. Nada que ver, pues, con el lenguaje ceremonioso que a menudo se utiliza en algunos países de Asia y América del Sur, donde predominan las formas de cortesía. Aquí más bien escasean, de manera que no os molestéis si alguien os pide una cosa sin el **Si us plau** o **Per favor** correspondiente. Eso sí, hay que exigir un trato educado y respetuoso; en general, eso se suele cumplir.

LENGUAJE VERBAL Y CORPORAL

Com va tot?

Cuando alguien nos responde **Molt bé!** a la pregunta **Com va tot?** no tenemos que entender que a esta persona todo le funciona de la mejor manera posible, ni tenemos que interpretarlo como una invitación al diálogo. Se trata, simplemente, de un puro formalismo —de una convención lingüística— que cumple una función importante dentro del acto comunicativo: la de establecer y mantener una relación civilizada con nuestros interlocutores. Estas expresiones estereotipadas no tienen sentido por su contenido, sino por el contexto en que son utilizadas. **Bon profit!**, **Com anem?**, **Què fem?**, **Anar fent**, **Records!**, **Com estàs?** son otros ejemplos.

Muchas conversaciones a la vez

Compartir mesa, tanto si es para tomar un café como para cenar, con un grupo de amigos catalanes puede resultar un poco agobiante, especialmente si sois de un país centroeuropeo, no hace mucho que habéis llegado, no domináis la lengua y, en definitiva, estáis acostumbrados a un talante más formal y ordenado a la hora de conversar. Aquí, además de un tono de voz más bien alto, es habitual que en una misma conversación se pueda hablar de muchos temas a la vez y se pase, prácticamente sin avisar, de la política al fútbol o al programa de televisión de moda.

Hablar con imperativos

En muchas lenguas (inglés, catalán, alemán...), el imperativo es el tiempo verbal utilizado para expresar una orden (**Vine!**). Lo que nos interesa, sin embargo, no es lo que estas lenguas tienen en común, sino en qué situaciones conviene utilizar este modo verbal. Por ejemplo: ¿es socialmente correcto decir **Posa't a la cua!** a una persona a la que no conocéis de nada y que se os quiere adelantar en una panadería? No. En general, se puede decir que aquí el imperativo se utiliza cuando ya hay bastante confianza (entre amigos, compañeros de trabajo, con la pareja...) y, especialmente, entre la familia (padres y hermanos), así como en contextos informales entre la gente joven (cuando beben, cuando juegan, cuando salen de marcha...). Sin embargo, existen lenguas, como el alemán, en las que el uso del imperativo es mucho más restringido y puede sonar grosero en contextos en los que quizás aquí pasaría desapercibido. Y, aún más, algunos países —sobre todo los latinoamericanos—, lejos de utilizarlo, a menudo lo sustituyen por fórmulas de extremada cortesía.

Me tocan mientras hablo

En comparación con otras culturas, y al igual que ocurre en otros países del Mediterráneo, en Cataluña tendemos a ser expresivos en nuestros gestos y movimientos al hablar. Y eso implica que habitualmente, además de utilizar mucho el lenguaje corporal, también nos toquemos. Una mano en el brazo, un toquecito en la espalda... Antes de llegar a conclusiones equivocadas (o a crearse falsas esperanzas), conviene saber que este es el talante de muchos jóvenes universitarios (con las excepciones correspondientes) y, que más allá de ser un recurso comunicativo más, no tiene ningún otro significado. O sí..., pero ese ya es otro asunto. El caso es que esto suele sorprender a las personas procedentes de países en los que se guardan más las distancias en las relaciones interpersonales.

Miradas directas

Si yendo por la calle, en el metro o en un bar os encontráis con la mirada directa de alguien, sea del mismo sexo o del otro, no os asustéis. Para algunas culturas, como la asiática, una mirada muy explícita y directa entre un hombre y una mujer puede significar algo más que simple curiosidad. Aquí, de entrada, es normal mirar y ser mirado de una forma directa e, incluso, compartir algún gesto de complicidad, si se da el caso.

Me parece que...

Cuando viajamos a otro país, a menudo sentimos la necesidad de expresar el efecto que nos causa y hasta qué punto nos gusta o nos desagrada. Todos somos libres de decir lo que pensamos, pero, cuando no estamos en nuestro país, es importante suavizar las impresiones y dejar bien claro que solo se trata de una opinión, especialmente si las impresiones son negativas. La fórmula **Trobo que...** (*I think that..., Ich glaube, daß...*) es una de las más apropiadas para estas situaciones.

Ei, tio! Ei, tia!

La palabra **tioltia** (*man* o *mate* en inglés) se oye cada vez más en todo tipo de expresiones propias del registro informal: **Quin tio!, De què vas, tia?, Què passa, tio?** Entre los más jóvenes, la expresión **Ei, tioltia!** es muy utilizada para dirigirse a alguien.

¡Malhablados!

La informalidad en las relaciones sociales también se manifiesta en la forma de hablar y, claro está, en el uso de expresiones malsonantes o palabrotas. A menudo estas expresiones forman parte del lenguaje más informal y popular y no siempre tienen una connotación estrictamente negativa. Puede sorprender, por ejemplo, el uso de palabras como **collons** u **hòstia** para expresar sorpresa y que no son extrañas en conversaciones informales entre amigos.

Señora/señorita

Senyoreta (*Miss* en inglés, *señorita* en español) es un término que, tradicionalmente, se había utilizado para dirigirse a una chica joven, que normalmente no estaba casada, pero actualmente este término está en desuso. En Cataluña es, además, una palabra que marca diferencias de género (no se dice *senyoret*) y, por lo tanto, inadecuada.

Dar las gracias

Dar las gracias es una de las convenciones sociales más practicadas en todas partes—asiáticos y sudamericanos se llevan la palma—. En catalán, la expresión más popular es **Gràcies** a secas o **Moltes gràcies** (**Moltes de gràcies** en balear), en detrimento de otras soluciones más formales, como **Molt agrait / agraida**, **Moltes mercès** o **Molt amable**. En algunos lugares de Cataluña, también podéis escuchar decir **Merci**, del francés, aunque se pronuncia de forma diferente: «mèrsi». Como en otras lenguas, la norma también pide al interlocutor que responda a este agradecimiento: **De res** (*Not at all* o *You are welcome* en inglés) y **No es mereixen** son las formas comúnmente aceptadas.

Pedir disculpas

Entre las expresiones más utilizadas podemos mencionar **Perdó**, **Perdona'm** y **Em sap greu** o **Em sap molt de greu**, que pueden ser correspondidas, para indicar que se aceptan las disculpas, con un **No passa res**, **És igual**, **No t'amoïnis** o **Tant és**. Todo sea por un mundo más mundo.

CONOCER A ALGUIEN

Los dos besos

Si os presentan a alguien y os da dos besos, no os extrañéis ni lo interpretéis mal; aquí es una manifestación culturalmente positiva y natural, como también lo es en otros países europeos, aunque con ciertas variantes. Los dos besos son el saludo más habitual entre las chicas y entre un chico y una chica; en cambio, los chicos acostumbra a darse la mano o un abrazo. En Francia, por ejemplo, se dan tres besos (¡uno más que nosotros!), y el orden en que se dan también cambia. En África, América del Sur y Asia, en cambio, lo más habitual en esta situación es un apretón de manos o darse un abrazo. En muchos casos, incluso se evita el contacto físico, a no ser que se trate de una relación muy estrecha de amistad o parentesco. Donde también se dan abrazos es en los países nórdicos y en Estados Unidos. En Rusia, los besos pertenecen exclusivamente al ámbito íntimo, por más que a menudo veamos en la televisión cómo los políticos de esas tierras se besan en las recepciones oficiales. En Alemania, como en otros países centroeuropeos, los abrazos o los gestos más afectuosos en situaciones de bienvenida, por ejemplo, se limitan a los buenos amigos, mientras que en espacios laborales o más formales se dan apretones de manos.

¿Tú o usted?

Imaginaos que tenéis que preguntar la hora a un desconocido y que no sabéis cómo tratarlo: ¿de tú o de usted? Pues aquí parece que la forma *usted* ha ido dejando paso al *tú*, y actualmente cada vez hay más gente que se habla de tú sin que este hecho sea visto como una señal de mala educación. Eso es así entre la gente joven—en la universidad casi todo el mundo se tutea— e, incluso, entre personas que no se conocen y en algunos ámbitos formales, aunque se sigue considerando como signo de buena educación tratar de usted a la gente mayor y en situaciones formales.

En otros lugares del mundo, el *usted* se ha mantenido más, incluso en los registros no formales; pensemos, por ejemplo, en el *vous* francés. Y aún más: en algunos pueblos de habla hispana de América del Sur; en los países asiáticos (China, Japón...) y en Rusia utilizan mayoritariamente el *usted* o el *voseo*, ya que asocian este tratamiento a una manifestación de respeto hacia el otro. Finalmente, hay que tener en cuenta que en algunas lenguas, como el inglés, la distinción entre *usted* y *tú* no tiene equivalente.

Nombres y apellidos

Por lo que respecta a los nombres y apellidos, se dan tantas diferencias como culturas existen en el mundo. En muchos países (Rusia, Reino Unido, Estados Unidos...), las mujeres adoptan el apellido del marido al casarse; aquí, no. En otros, hay un solo apellido por persona, el del padre; aquí tenemos dos, el del padre y el de la madre. Muchas personas ponen en medio una *i*. Desde no hace mucho, se puede escoger el orden (antes, el apellido paterno tenía que ir obligatoriamente el primero), aunque esta práctica todavía es muy anecdótica, y prácticamente todo el mundo mantiene el orden tradicional.

En cuanto a los nombres, hay que decir que, para la mayoría de madres y padres, el santoral cristiano es la principal fuente de inspiración y, por eso, algunos nombres catalanes no son muy diferentes de los que podemos encontrar en otras culturas occidentales, como la italiana, la francesa o la española, aunque seguro que os sonarán muy diferentes. En cualquier caso, eso hace que aquí no se dé la variedad de nombres que existe en otros pueblos que no se inspiran en los nombres de los santos. En China, por ejemplo, los padres crean los nombres de sus hijos pensando en la vida que desean para ellos y, por tanto, los nombres se cuentan por miles. En el África subsahariana, los nombres pueden estar relacionados con la religión (animismo, islamismo, cristianismo); también es frecuente vincular el nombre al de un familiar y relacionarlo, al mismo tiempo, con las circunstancias que rodearon el nacimiento de la criatura; por ejemplo, en Costa de Marfil hay muchas niñas y niños primogénitos que se llaman Kuadio, que significa precisamente eso: 'primogénito'.

TENGO UNA CITA

Puntualidad

Ser puntual es relativo; todo depende de la perspectiva desde la que se mire. Para los ingleses y los asiáticos, llegar puntualmente es un valor muy cotizado; si los primeros practican la famosa puntualidad británica, para los segundos no está muy bien visto que un profesor sea impuntual. En la otra cara de la moneda, los latinoamericanos y, sobre todo, los africanos no dan la misma importancia a la puntualidad, y piensan que llegar tarde no es algo tan grave. Con respecto a Cataluña, se puede decir que, en general, la gente suele ser bastante puntual en las citas formales (cuando se va a un acto público: teatro, cine, clases, presentación, bodas...), pero la cosa cambia cuando de lo que se trata es de quedar con los amigos... Siempre hay alguien que, poco o mucho, se columpia. El uso del teléfono móvil también ha hecho cambiar, y mucho, los hábitos en los últimos años. El móvil permite que los cambios de hora y de lugar se puedan producir en el último momento y que, incluso, haya quien, cuando el encuentro es colectivo, decida quedarse en casa o cambiar de planes a última hora avisando, simplemente, con un SMS.

A quarts de...

Las lenguas reflejan la manera de vivir de las personas que las hablan, y a veces resulta sorprendente ver hasta qué punto se adaptan a las necesidades de los hablantes. Una muestra de todo eso es la expresión catalana **a quarts de...** —en catalán las horas se expresan en cuartos—, que a menudo utilizamos cuando no queremos decir la hora exacta a la que llegaremos a una cita. Es, de hecho, una manera de decir que llegaremos después de ... y *media*.

TENGO PAREJA

Parejas y relaciones

Como en todas partes, aquí hay un poco de todo. La sociedad catalana es culturalmente monógama, y lo que se produce normalmente y por tradición —el peso de la moral católica todavía se deja sentir— son las relaciones estables con una persona: es cuando hablamos de **tenir parella** o **tenir nòvio / nòvia** o **sortir amb algú**. Entre la gente más joven, sin embargo, son habituales las relaciones esporádicas; en estos casos, se suele utilizar el mismo

vocabulario. También se utiliza **amic / amiga** o un **rotllo**; en este caso cuando estamos hablando de una relación puntual y, en general, de un encuentro sexual. Está muy en desuso el concepto de **prometatge** o **estar compromès** y la petición de matrimonio en el sentido formal. Eso dependerá de cada pareja y, normalmente, se interpreta más como un juego o un gesto romántico que como un paso necesario. Las relaciones sexuales esporádicas y fuera de la pareja estable y/o matrimonio son vistas de una forma natural entre los más jóvenes, tanto hombres como mujeres, aunque no siempre se dé el mismo grado de apertura por parte de padres y/o abuelos en una misma familia. Se trata de una situación que se vive de forma muy diferente en algunos países asiáticos o de tradición musulmana donde, por ejemplo, las demostraciones de afecto en público están mal vistas o, incluso, prohibidas. La apertura de la sociedad catalana en este aspecto se hace evidente en las zonas más urbanas, como Barcelona y el área metropolitana, donde cada vez es más frecuente encontrar tiendas eróticas y similares abiertas a todo el mundo.

Con respecto a la homosexualidad, la aceptación social también es más evidente en las zonas urbanas y cada vez más normalizada socialmente. Hay que recordar que, en el año 2006, el Estado español aprobó una ley que permite los matrimonios civiles entre personas del mismo sexo. En Cataluña también se permite la adopción por parte de parejas homosexuales.

Por lo que respecta a otras conductas, la poligamia, presente en otras culturas, aquí no está socialmente aceptada, lo que no significa que no haya personas que, de acuerdo o no con su pareja, mantengan relaciones con otras personas fuera de la pareja estable..., pero eso ya es harina de otro costal.

LA FAMILIA Y LOS AMIGOS

Vínculos familiares

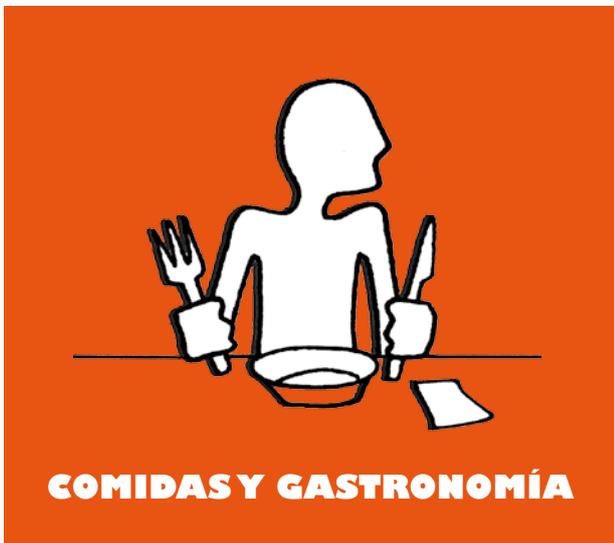
Aquí, como buenos ciudadanos mediterráneos, los vínculos familiares y de amistad son muy importantes. Es habitual que diferentes generaciones de una misma familia, desde los abuelos hasta los nietos, vivan en un mismo pueblo o ciudad, o al menos no muy lejos. Sigue siendo una costumbre muy arraigada la comida semanal, normalmente los domingos, en la que se reúne toda la familia cercana (padres, hermanos, abuelos...) para compartir una comida copiosa y una larga sobremesa. Por tanto, no os extrañe escuchar de algún amigo catalán que el domingo tiene previsto **dinar a casa els pares**. Eso también pasa en Navidad y otras fechas señaladas; pero no sufráis, siempre queda sitio para los invitados. Esta manera de funcionar puede parecer un poco extraña para personas que vienen de países como Estados Unidos o del norte de Europa, donde la elevada movilidad y el carácter más individualista hacen que las relaciones no sean tan estrechas. En cambio, otras culturas, como las de algunos lugares de Asia o de América del Sur, donde la familia es parte central de las relaciones sociales, ven extraño que algunas familias no puedan atender directamente a los abuelos, y que estos tengan que vivir en residencias especiales para gente mayor.





Los amigos, la colla o el grupo

El grupo de amigos, o **la colla**, es muy importante para los jóvenes catalanes. Es habitual mantener unas relaciones muy fuertes de confianza y de amistad con personas del mismo sexo o diferente, que se convierten en verdaderos confidentes, compañeros de fiesta, y también personas que nos acompañarán a lo largo de la vida, incluso con vínculos equivalentes –aunque esto dependerá de cada uno– a los de las relaciones familiares. Si de entrada os puede parecer que hacer amigos en Cataluña no es tan fácil como os imaginabais, enseguida comprobaréis que, una vez establecida la relación de amistad, puede durar para siempre.



TENGO HAMBRE

Partes del día

Aquí dividimos el día en seis partes, que aproximadamente corresponden a las horas siguientes: **matinada** (5-7 h), **matí** (8-12 h), **migdia** (12-14 h), **tarda** (15-18 h), **vespre** (19-21 h) y **nit** (22-4 h). La hora de la comida suele ser hacia las 14 h –unas dos horas más tarde que para la mayoría del resto de países de Europa, también de Asia y Estados Unidos, entre otros– y la de la cena, entre las 21 y las 22 h, en los dos casos más tarde que en muchos otros países de Europa, Asia y África.

Comer y relacionarse

Comemos tres o cuatro veces al día: el desayuno, por la mañana; la comida, al mediodía; la merienda (algunas personas, sobre todo los niños), por la tarde, y la cena, por la noche. De estas comidas, la del mediodía y la cena son las más abundantes. Esto nos diferencia de otras culturas, como, por ejemplo, la británica, en la que el desayuno es muy importante y la comida del mediodía queda relegada a un segundo plano. Hay quien desayuna un poco antes de salir de casa, si lo hace antes de las 8 de la mañana, por ejemplo,

y a media mañana –hacia las 10– vuelve a tomar un pequeño desayuno, que en este caso puede ser un bocadillo, una pasta (cruasán, ensaimada...), etc.

Como buen país mediterráneo, es normal que los amigos y las familias busquen espacios de relación donde la comida es, en parte, protagonista. Así, es habitual quedar para comer o para cenar; para compartir experiencias, celebraciones o, simplemente, por el placer de reunirse y disfrutar de una buena comida, lo mismo en casa que en el restaurante. Y eso no solo pasa en el entorno familiar y de amistad. En ámbitos laborales, a menudo se organizan comidas de trabajo, a veces de carácter semiinformal, y es normal cerrar negocios acompañados de una buena cena.

Comidas típicas

En Cataluña encontraréis una gran variedad de opciones gastronómicas. En zonas urbanas, especialmente en la ciudad de Barcelona y sus alrededores, son cada vez más frecuentes los restaurantes étnicos, con comidas de otros países, normalmente de comunidades que han empezado a establecerse de forma muy significativa en nuestro país: chinos, indios y pakistaníes, libaneses, mejicanos, tibetanos... También, por supuesto, encontraréis comidas de otras regiones de la Península, como los pinchos vascos o las tapas, que, aunque ya forman parte de nuestra gastronomía, son una tradición importada por los españoles del sur que, entre los años cincuenta y sesenta, se establecieron en Cataluña.

Es en las ciudades, pues, donde tendréis más dificultades para encontrar buena cocina catalana a buen precio. Es recomendable buscar bares y restaurantes que hagan menús caseros a mediodía a precios asequibles (de los 8 a los 12 euros con postre y café), en los que podréis encontrar algunas de las comidas típicas de las familias catalanas: **arròs a la cassola** (o **paella**), **macarrons amb tomàquet**, **sopa i lo escudella i carn d'olla**, **botifarra amb seques**, **escalivada**...

Estos son algunos de los platos típicos, pero para saborear unos cuantos más tendréis que desplazaros por el territorio: coged el tren y recorred los pueblos costeros del Maresme (hacia el norte de Barcelona) o probad la gastronomía de las tierras gerundenses, o de las tierras del sur (Tarragona, Terres de l'Ebre)... Encontraréis una gran variedad de arroces, de carnes y pescados al horno, con combinaciones sorprendentes de dulce y salado, postres caseros... Todo un universo que va más allá de la paella, la tortilla de patatas y el pan con tomate, del que tanto habréis oído hablar.

Beber alcohol

Beber alcohol es una tradición, entre los adultos, que está presente en la mayoría de las comidas y celebraciones con la familia y los amigos: el vino y el cava se llevan la palma. En otros lugares de Europa, este hecho también tiene una larga tradición cultural y una importancia primordial para el desarrollo de las relaciones sociales: en determinadas áreas geográficas, como los países escandinavos o Gran Bretaña, beber se ha convertido en un elemento social más, sin el cual a veces se hace difícil entablar una conversación o profundizar en las relaciones. En Rusia, el país del vodka, beber es todo un ritual y no hay nadie que se escape de él; se supone que todos tienen que beber. Tan importante es este hábito, que un extranjero puede ofender a un nativo si no bebe lo

que se le ofrece. La importancia del alcohol también se pone de manifiesto en otras culturas, como la china, donde es indispensable en el campo empresarial: sin bebida, no hay negocio.

Soy vegetariano

Aunque todavía es bastante minoritario, en comparación con otros países europeos, como Alemania –donde el vegetarianismo está bastante extendido socialmente– o la India –mayoritariamente por cuestiones religiosas–, en Cataluña cada vez hay más personas que, por convicción o por razones de salud, optan por seguir una dieta vegetariana. En Cataluña, podéis encontrar una gran variedad de frutas y verduras, legumbres, arroces y otros alimentos básicos que pueden hacer las delicias de cualquier vegetariano. En Barcelona, y cada vez en más ciudades y pueblos, encontraréis una oferta específica de restaurantes vegetarianos. También es cada vez más fácil encontrar alimentos especiales, como preparados de soja (tofu, seitán...), en tiendas especializadas e, incluso, en algunas grandes superficies. La cosa quizás se puede complicar un poco más si estáis en zonas más interiores o de montaña, donde la carne está muy presente en los menús caseros. ¡Más vale no bajar la guardia! Y es que todavía es habitual encontrarnos un poco de atún en conserva en aquello que la carta decía que era un bocadillo vegetal, y tampoco es extraño que un arroz con verduras lleve unos trocitos de jamón o de pollo.

Comida ecológica

La preocupación por el medio y la voluntad de cuidar la salud ha hecho crecer la demanda de comida ecológica. Todavía estamos lejos de contar con la amplia oferta que se puede encontrar en países centroeuropeos como Alemania, donde desde hace décadas existen grandes cadenas de alimentación dedicadas exclusivamente a este tipo de productos, pero en muchas ciudades y también pueblos de Cataluña encontraréis pequeños establecimientos especializados, en algunos casos antiguas herboristerías, que cuentan con una oferta todavía pequeña pero bastante variada de productos elaborados siguiendo criterios ambientales. En Cataluña, este tipo de productos –no solo alimentos, sino también de limpieza del hogar o personal...– llevan el distintivo del Consell Català de Producció Agrària Ecològica, un organismo que depende de la Generalitat de Catalunya y que certifica los productos ecológicos.

ME INVITAN A CENAR

La importancia de la invitación

El significado de la invitación varía según las culturas, y siempre es útil saber las diferencias que existen, ya que el desconocimiento de estas cuestiones puede dar lugar a pequeños malentendidos. ¿Sabíais, por ejemplo, que en algunos países asiáticos como China y Japón hay que dar las gracias repetidamente cuando os invitan a cenar a casa de alguien? A grandes rasgos, se puede decir que los catalanes invitamos mucho y que son frecuentes las cenas familiares o de amigos. Como seguramente tendréis ocasión de comprobar, es muy fácil que algún día os inviten a cenar. Conviene saber, sin embargo, que eso no tiene la importancia ni el valor social

que tiene en otros países, como China, donde el ofrecimiento de la comida es vivido como una muestra profunda de afecto y amistad. Para nosotros, se trata simplemente de un acto sencillo, informal y poco ceremonioso. El hábito de devolver la invitación está bastante extendido, y es habitual, pero no obligado, que la persona invitada lleve algún detalle a los anfitriones (a menudo, vino o postre).

Y tú, ¿qué llevarás?

No os extrañéis si alguna vez os invitan a cenar y os piden que llevéis un plato. Esta es una práctica muy habitual entre los jóvenes, sobre todo cuando se trata de un grupo numeroso y se tiene poco tiempo y poco dinero. Una tortilla, una ensalada, un pastel, bebida... cualquier plato será bienvenido ¡Todo vale! ¡No hace falta que os paséis toda la tarde en la cocina! Una vez sentados a la mesa, lo que hacemos es compartir la comida, para que todo el mundo pueda probar los platos de los demás.

¿Y si no me invitan?

Si habéis pensado visitar a un amigo o conocido y no tenéis del todo claro que no pondrá ninguna pega, es mejor avisar con un poco de antelación. En ambientes jóvenes e informales, no suele pasar nada si os presentáis a cenar sin avisar; ¡siempre se puede pedir una pizza! Pero no todo el mundo está preparado para visitas inesperadas. Seguro que nadie os cerrará la puerta, pero quizás se puede generar alguna situación de incomodidad inicial. Esta reacción es inconcebible en países asiáticos, como China o Vietnam, donde la hospitalidad es un valor casi sagrado entre conocidos y familiares y son normales y bienvenidas las visitas inesperadas que se unen a la mesa familiar, que se va llenando de comensales que siempre tienen un plato en la mesa.

VOY A UN RESTAURANTE

Los precios

Ir de restaurante no siempre tiene que suponer un desequilibrio para el presupuesto. Aquí se puede comer fuera de casa de muchas maneras. Puedes escoger entre la mejor cocina del mundo ¡Quién no conoce a Ferran Adrià y las excentricidades del Bulli! y, en el otro extremo, la comida rápida más internacional y opciones más locales, como los bocadillos, las tapas y platos muy asequibles de la cocina de casi cualquier país del mundo. Solo tenéis que saber encontrar el lugar y estar atentos a los precios. A mediodía, la mayoría de los bares y restaurantes de precio bajo y medio preparan menús a un precio fijo, que puede ir desde los 6 euros de un chino a los 8 o 12 de la mayoría. Podéis escoger entre una lista de primeros y segundos platos; normalmente la bebida y el postre están incluidos, aunque no siempre el café o el té. En los campus universitarios y las facultades, los bares y comedores tienen precios más económicos. También en la universidad y en muchos trabajos, la gente se lleva cada vez más la comida preparada de casa en una fiambra o recipiente similar, listo para calentar. En cambio, a la hora de la cena y los fines de semana, los menús acostumbran a desaparecer o a subir de precio.

¡Pago yo?

Aquí, cuando salimos, en lugar de pagar una ronda para todo el mundo, que es lo que se suele hacer en muchos países centroeuropeos e, incluso, en otros lugares de la Península, como el País Vasco, cada uno paga su consumición. Hay algunas excepciones a esta regla (cuando se celebra un cumpleaños o un santo; cuando se quiere devolver un favor...), pero es bueno saber que, en general, y también con tantas excepciones como haga falta, esta es la costumbre, y de manera especial entre los jóvenes universitarios, que acostumbran a ir bastante justos de dinero.

En inglés, existe la expresión *to go Dutch*, para indicar que cada uno se paga su consumición. En Rusia, y en algunos casos en Cataluña y en muchos otros países donde se siguen manteniendo roles sexistas en las relaciones sociales, los chicos siempre pagan. Y en China resulta ofensivo no dejar que os paguen la cuenta cuando os invitan. Conviene saber que aquí, cuando alguien os dice «**Anem a fer un cafè**», no está presuponiendo que él o vosotros tengáis que invitar. Hay países asiáticos, en cambio, donde se tomarían esta frase como una invitación formal.

Dejo propina

A diferencia de países como Estados Unidos, aquí nadie está obligado a dejar propina en los bares o restaurantes, pero la mayoría de gente lo sigue haciendo, sobre todo cuando el importe es elevado o el servicio excepcional. No se acostumbra a dejar nada cuando se toma un café, pero sí cuando se sale a cenar en grupo. La cantidad dependerá del coste total de la cuenta y puede rondar entre el 5 y el 10 por ciento del importe final.

Me llevo lo que no he me comido

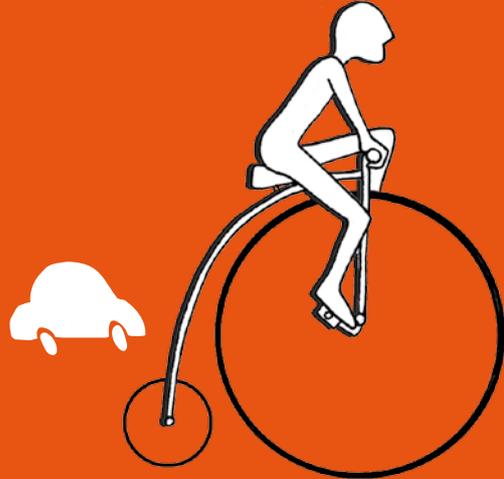
Todavía hay cierto pudor a la hora de llevarse la comida o el vino que ha sobrado cuando se come en un restaurante medianamente caro. ¡Pero no os cortéis! Las cosas empiezan a cambiar y, en muchos locales, los camareros ya no se extrañarán tanto si pedís llevaros ese trozo de pizza que no os habéis acabado o la botella de vino que se ha quedado a medias.



¿Puedo fumar?

Tomar un café o una cerveza en un local público con un cigarrillo entre los dedos ha ido perdiendo el aire poético y cinematográfico y se ha ido convirtiendo, desde las políticas más duras en Estados Unidos hasta las nuevas leyes de estados fumadores como Irlanda o Italia, en un acto prohibido o, como mínimo, no exento de polémica. Actualmente, una ley del Gobierno español protege a los no fumadores con algunas restricciones en espacios públicos, pero, por el momento, deja en manos de los propietarios de bares pequeños la elección de la política que quieren aplicar en sus locales. En las universidades está prohibido fumar y vender tabaco en todas las instalaciones. Tampoco se puede fumar en el trabajo, y lo mismo pasa en los transportes públicos, en los cines, teatros y centros de convenciones o edificios públicos. En bares y discotecas de noche, en cambio, os será muy difícil encontrar un rincón donde no respiréis humo. Si sois fumadores, fijaos en los carteles que se pueden ver en la mayoría de locales públicos con indicaciones de «**Espai lliure de fum**» o «**Aquí es permet fumar**».

DESPLAZARSE: MEDIOS DE TRANSPORTE, CONDUCCIÓN...



UTILIZO LOS TRANSPORTES PÚBLICOS

Tren, metro, bus...

Son un buen sistema, en general efectivo –aunque todavía con algunas deficiencias– y bastante económico, en comparación con otras capitales europeas como Londres, si vivís en Barcelona y alrededores. Estos son algunos consejos que se pueden dar en relación con el buen uso de los transportes públicos, especialmente en el área metropolitana de Barcelona: a) los atascos son habituales e imprevisibles, sobre todo en horas punta: si tenéis una cita importante y no podéis llegar tarde, aseguraos la jugada, no vaya a ser que..., y coged el metro (si estáis en Barcelona o alrededores); b) si pensáis utilizar el transporte público, comprad billetes integrados que, en Barcelona y alrededores, os permiten viajar en metro, bus y tren por el precio de un solo billete. Consultad las ofertas: actualmente existen muchos bonos y combinaciones posibles (billetes integrados, bonos mensuales, tarifas especiales para jóvenes y estudiantes...); c) en el autobús pagad con monedas (¡no os aceptarán billetes muy grandes!); d) para bien o para mal, no todo el mundo deja la parte izquierda de las escaleras mecánicas del metro libre: pero no os pongáis nerviosos si alguien os cierra el paso; e) en muchos lugares hay autobuses nocturnos: el área de Barcelona, por ejemplo, dispone de los llamados *Nitbús*, una buena manera de ahorrarse el dinero del taxi y, desde luego, ¡toda una experiencia!; f) en todos los transportes públicos hay asientos reservados para personas mayores, con algún tipo de discapacidad, o para mujeres embarazadas: si va muy lleno, no está de más ceder vuestro asiento en alguno de estos casos, y g) para acabar, un consejo que no podéis olvidar nunca: si llueve mucho, tened paciencia; todo se desbaratará un poco y probablemente aquel día llegaréis tarde.

VOY EN BICI

Ciclismo urbano

El *boom* del uso de la bici como sistema de transporte urbano todavía es muy reciente en Barcelona y alrededores, pero se halla cada vez más extendido. Y es que todavía estamos lejos de muchos países centroeuropeos en los que la bicicleta, además de ser respetada por los conductores y conductoras de otros tipos de vehículos, es uno de los medios de transporte más utilizados entre el alumnado. En ciudades como Heidelberg (Alemania), Copenhague (Dinamarca), Upsala (Suecia) u Oxford (Inglaterra), es habitual ver circular por las calles centenares de jóvenes universitarios sobre el vehículo de dos ruedas más famoso mundialmente hablando. Podéis encontrar bicis de segunda mano muy sencillas a buen precio y también los últimos modelos en bicis de carreras, de montaña o plegables. En Barcelona, los carriles bici van creciendo, a pesar de que lo hacen lentamente y con dificultades de convivencia con motos, coches y autobuses. Si queréis dejar la bici en la calle, no os olvidéis de atarla bien; sin embargo, nadie os asegura que siga allí cuando volváis. La administración trabaja para minimizar el índice de robos y hay aparcamientos privados con espacios reservados para bicis. También podéis combinar la bici y el transporte público. Además, Barcelona empieza a ensayar algunas experiencias de éxito en ciudades como Berlín, de alquiler de bici a la carta. Aquí lo denominamos *Bicing*.



HAGO DEDO

El autostop

Hacer dedo o autostop no es una práctica muy extendida en Cataluña. Solo en algunas zonas rurales podréis encontrar vecinos que utilizan esporádicamente este sistema para desplazarse de un pueblo a otro. Recomendable o no, si hacéis dedo en la zona metropolitana de Barcelona, puede ser perfectamente que lo único que obtengáis sean los humos contaminantes de los coches, con las excepciones pertinentes, claro está. En las zonas menos habitadas, en cambio, es más fácil que alguien se detenga.

CONDUZCO

Ir en coche

El uso del vehículo privado está bastante extendido en Cataluña. Aunque las distancias entre poblaciones y comarcas no son muy grandes, fuera de Barcelona y alrededores la red de transporte público sigue siendo deficitaria para moverse con un mínimo de comodidad. Durante las primeras horas de la mañana y las últimas de la tarde, y también al principio y al cabo del fin de semana, las entradas y salidas de Barcelona son, como en muchas grandes ciudades europeas, un bullicio de coches. Es extraño encontrar a una familia de tres o cuatro miembros que no disponga de coche propio, e incluso es normal que tenga más de uno, a pesar de que el gasto de mantenimiento —el seguro, la gasolina...— es bastante importante. Esto puede sorprender, por ejemplo, en casos como el de los países nórdicos, donde tener coche es casi un lujo, pues los impuestos asociados son muy elevados.

Es bastante habitual también que los jóvenes se saquen el permiso de conducir tan pronto como la edad lo permite; aquí es a los 18 años, como en la mayor parte de los países de Europa (en Estados Unidos, por ejemplo, es a los 16). Obtener el permiso, sin embargo, no es fácil, ni tampoco barato. Muchos jóvenes deciden dar este paso cuando empiezan la universidad. Algunos campus están lejos del casco urbano y, en algunos casos, no existen todas las conexiones necesarias para desplazarse en el día a día. Desde 2006, funciona el sistema de carné por puntos (para cualquier vehículo de motor): por cada infracción cometida se retiran puntos hasta un máximo que supone la retirada del carné.

Excepto en algunos vehículos de gama alta, el cambio de marchas de los coches es manual. Por otra parte, como la mayoría ya sabréis, el conductor tiene el volante a la izquierda del vehículo y se conduce por la derecha.

Alquilar o compartir coche

Si vivís en Barcelona, tenéis carné y queréis hacer una escapada a la costa Brava o a algún pueblecito de los Pirineos, un buen sistema es alquilar un coche a alguna de las compañías de bajo coste. En los últimos años, han aparecido muchas compañías de alquiler de bajo coste que ofrecen precios realmente muy ajustados, especialmente si compartís los gastos entre unos cuantos. Otra opción, que funciona en algunas universidades alejadas de los centros urbanos, es la de compartir coche. Solo os tenéis que poner de acuerdo y pactar un precio para contribuir a pagar la gasolina, ¡y dispondréis de un transporte cómodo y sostenible!



Tolerancia 0

Las muertes en las carreteras de Cataluña han alcanzado cifras muy preocupantes en los últimos años. El perfil mayoritario es el de un hombre, joven y bebido. Por eso, desde 2005, conducir con alguna copa en el cuerpo está muy perseguido por las autoridades. La campaña Tolerancia 0, que ya se ha aplicado en países como Francia, puede suponer multas bastante elevadas, la retirada del carné y, en casos graves, la prisión. Pensáoslo dos y tres veces antes de conducir bebidos.

VOLVER A CASA

Vuelos baratos

En Cataluña encontraréis ofertas de vuelos baratos para viajar por la Península y por toda Europa. Aunque todavía no se dispone de la oferta de ciudades como Londres, encontraréis compañías de bajo coste que vuelan desde el aeropuerto de El Prat y también desde otras ciudades próximas, como Gerona o Reus. En Internet, ya sabéis, las mejores ofertas.

El barco también puede ser un buen medio de transporte para viajar, especialmente a las islas Baleares: Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera.

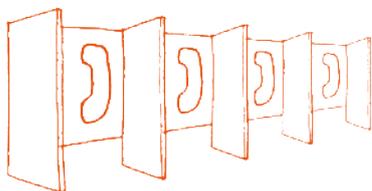
TELÉFONO, CORREO E INTERNET



HABLO POR TELÉFONO

¿Cómo tengo que responder?

Responder al teléfono es una de las prácticas cotidianas que puede dar lugar a los malentendidos más divertidos e inimaginables. Aquí, cuando se llama a casa de alguien, se acostumbra a preguntar por la persona con quien se quiere hablar: **Que hi és...?** o **Que podria parlar amb...?** normalmente, no es necesaria una identificación obligada. En general, quien responde es quien pregunta con quién habla: **De part de qui?** o **Amb qui parlo, si us plau?** Lo mismo suele pasar al otro lado del hilo telefónico: quien responde no se identifica y acostumbra a contestar con un: **Digu'm** –literalmente *Tell me* en inglés– o un simple **Si?** Y si se quiere ser un poco más cuidadoso, un **Hola, bona tarda.** ¿Os imagináis cuántas respuestas debe de haber por todo el mundo? En algunos países, la persona que responde al teléfono dice su nombre o su número de teléfono. **Si, Hola** o **Digui** son, solo, tres de las formas que más se utilizan en Cataluña. Como aquí normalmente nos vamos a dormir tarde, se puede llamar, sin molestar, hasta las once de la noche aproximadamente, aunque siempre es mejor conocer las costumbres de cada casa.



Teléfonos públicos y locutorios

Si no disponéis de teléfono móvil y tampoco tenéis acceso telefónico en el lugar donde estáis viviendo, aún es posible encontrar en la calle algunas cabinas de teléfono que funcionan con monedas o tarjetas. Pensados para la población inmigrante, también han proliferado los locutorios con cabinas individuales, que ofrecen precios especiales para llamar al extranjero. Aseguraos de las tarifas y del buen funcionamiento de los aparatos.

Fijos y móviles

En Cataluña, igual que en otros países mediterráneos, como Italia, el uso del teléfono móvil está muy extendido. No os extrañéis, pues, de ver personas de cualquier edad y a todas horas hablando por el móvil en la calle, en el autobús o dentro de un restaurante. Sin embargo, no podéis utilizar el móvil mientras estáis en clase, tampoco en el cine, en el teatro, o durante cualquier acto o acontecimiento público en que se pida silencio.

ENVÍO UN PAQUETE

Correos y mensajería

Si tenéis que enviar paquetes a casa, podéis utilizar el sistema postal oficial, Correos, a unos precios razonables, siempre que no necesitéis un envío urgente. En Correos podréis escoger entre tarifas ordinarias y otras especiales de envío por avión o de correo certificado. En cualquier caso, informaos antes. Encontraréis oficinas en las principales poblaciones de Cataluña. También podéis acceder al servicio de las grandes compañías de mensajería, que acostumbran a tener franquicias en buena parte del territorio.

ENVÍO UN CORREO ELECTRÓNICO

Cibercafés

Si queréis utilizar Internet, no tendréis ningún problema. Lo podéis hacer gratuitamente en la universidad y en algunos equipamientos públicos, como las bibliotecas. También encontraréis una gran variedad de oferta de pago, sobre todo en Barcelona y otras ciudades, donde resulta muy fácil encontrar un cibercafé abierto a cualquier hora del día. Preguntad las tarifas antes de empezar a utilizar el servicio y comparad entre los que tengáis más próximos en vuestro barrio. Si pensáis quedaros una temporada y queréis contratar una línea, aseguraos antes de las condiciones de las compañías y de los compromisos de permanencia que os exigen.



Red Wi-Fi

Informaos en Internet de la posibilidad de conectaros a alguna red pública o ciudadana de forma gratuita en vuestro barrio o ciudad. En algunas ciudades, como Barcelona, los ayuntamientos han impulsado redes accesibles en algunas zonas para fomentar y facilitar el uso de las nuevas tecnologías entre los ciudadanos. Al mismo tiempo, algunos colectivos ya trabajan para extender redes compartidas.





ESTUDIO

Financiación de los estudios

En Cataluña hay que pagar una matrícula para estudiar en la universidad. Los precios varían según el tipo de estudios y, sobre todo, según si se trata de una universidad pública o privada. Existe un sistema de becas, pero los importes de estas ayudas no son muy elevados. Así mismo, en nuestro país no hay mucha tradición en cuanto a las becas salario o créditos para pagar los estudios, que se devuelven una vez que se ha iniciado la vida profesional. Esta situación varía mucho de un país a otro. Hay países donde los estudios son gratuitos; en otros, como Suecia y Dinamarca, los estudiantes reciben una ayuda del Estado para poder pagarse los gastos derivados de los estudios: alojamiento, material, desplazamientos, etc.

La autorresponsabilidad

Aquí son los propios estudiantes quienes se tienen que responsabilizar de la gestión de sus asuntos académicos al empezar los estudios: matricularse, escoger itinerarios, etc. En muchos países asiáticos y latinoamericanos, en cambio, el alumno encuentra el camino mucho más marcado desde el principio: no tiene que pensar en escoger los itinerarios de estudio, porque ya están preestablecidos. Si venís de alguno de estos países, puede ser que, de entrada, echéis de menos este apoyo personalizado y que os sorprenda nuestro funcionamiento. Sin embargo, que eso no os desanime; muy pronto os familiarizaréis con este sistema y encontraréis sus ventajas. Por ejemplo, os podréis diseñar un currículum adaptado a vuestros propios intereses.

Trato con el profesorado

¿Podéis tutear a los profesores? Los niveles de confianza entre el profesorado y el alumnado siempre dependen del carácter; la accesibilidad y el don para las relaciones sociales de las dos partes. Conviene saber; sin embargo, que en determinadas culturas, como la anglosajona o la asiática, la distancia suele ser mayor —en China, por ejemplo, la universidad es vista como una entidad tutora y el profesorado suele ser tratado con gran reverencia— y que, en otras, el trato suele ser más cercano e informal, siempre, naturalmente, dentro de unos parámetros de respeto y con las correspondientes excepciones (en Italia se suele tratar al profesorado de usted). En las universidades catalanas, por regla general, las relaciones son distendidas, y no está mal considerado que el alumno trate de tú al profesor; de hecho, no es extraño verlos tomando un café juntos.

El cuarto de hora académico

Esta expresión hace referencia al hecho de que, mayoritariamente, las clases no empiezan puntualmente, a la hora fijada, sino entre cinco y quince minutos más tarde. Este espacio de tiempo, que sirve para que el alumnado y el profesorado se desplacen de un aula a otra y tengan un pequeño descanso, aquí recibe el nombre de *cuarto de hora académico*. Aunque hay muchas universidades que hacen esta pausa, también las hay que no la practican. Este es el caso, por ejemplo, de las universidades chinas, donde, como ya se ha dicho, la puntualidad tiene una gran importancia social y culturalmente. En Colombia la denominan *la ley del cuarto*.

Comedores universitarios

Los comedores o bares universitarios son un lugar de encuentro ineludible. Y también son, por supuesto, el mejor sitio para comer un bocadillo, tomar una comida rápida o tomarse un café a media mañana. Algunas universidades europeas, como las alemanas, ofrecen desde hace tiempo unos bonos que permiten comer a unos precios muy reducidos.

Hacer campana

No ir a clase para hacer otras cosas (ir al bar, hacer un trabajo, quedarse en casa durmiendo...) es algo que, poco o mucho, todo el mundo ha hecho alguna vez en la vida. A esta práctica, tan habitual para algunos, aquí la llamamos **fer campana** o **fer pila**, por citar solo dos expresiones. En Colombia recibe el nombre de *mamar clase*, y en los países francófonos, *école buissonnière*. En general, no se castiga, pero hay algunos sistemas universitarios, como el chino, que la persiguen cuando se produce de forma reiterada.

Estudiar en el extranjero

Aunque las nuevas generaciones cada vez se interesan más por formarse en el extranjero, sobre todo para aprender idiomas, todavía hoy se trata de un colectivo minoritario. Hay poca tradición de movilidad entre la gente joven, y muy pocas ayudas y becas. Tenemos los Erasmus, y algunas becas privadas con muchos requisitos y al alcance únicamente de los mejores expedientes.

TRABAJO

¿Estudias o trabajas?

Hay estudiantes que se dedican por completo a los estudios y otros que compaginan esta actividad con algún trabajo de pocas horas (a menudo canguros, clases particulares, camarero/a, etc.). También hay personas adultas que, aparte de desarrollar su actividad profesional, estudian una carrera universitaria o realizan estudios de tercer ciclo, posgrados o másteres.

¿Cuándo empiezo?

Aquí, el inicio de la actividad profesional suele coincidir (con un poco de suerte) con el fin de los estudios superiores. Si no es así, se suele continuar la actividad académica con algún estudio de tercer ciclo de especialización o más orientado al objetivo laboral. En otros países, en cambio, como en el norte de Europa, Alemania, Estados Unidos o Australia, no es extraño que la gente joven se tome un año sabático tras acabar la carrera y, en algunos casos, también antes de entrar en la universidad, especialmente para hacer viajes y conocer mundo.

Busco trabajo

Si sois extranjeros, tenéis que saber que, para poder trabajar aquí, se tienen que cumplir dos requisitos: en primer lugar, hay que tener el permiso de residencia y, en segundo lugar, hay que pedir un permiso de trabajo. Para ser funcionario de la Administración pública, hay que tener la nacionalidad española o la de uno de los otros estados miembros de la Unión Europea.

ME INDEPENDIZO

Irse de casa

En Cataluña, la mayoría de los estudiantes universitarios dependen económicamente de sus padres. Además, como media, los jóvenes no se van de casa de sus padres antes de los 25 años. Este es el caso, sobre todo, de los jóvenes de Barcelona y alrededores –donde se concentra la mayor parte de la población de Cataluña–, que continúan en el domicilio familiar durante el periodo de estudios superiores. Hay que decir también que, desde hace varios años, en algunas poblaciones existen viviendas especiales para jóvenes, a unos precios más reducidos que los del mercado, aunque la oferta todavía es muy escasa. Esta situación de dependencia económica de los jóvenes, sobre todo de los estudiantes universitarios, contrasta con la de otros países de Europa, donde se independizan mucho antes.

El hecho de que los hijos no se vayan de casa de sus padres hasta una edad tan avanzada hace que las relaciones familiares sean bastante importantes. Seguramente esto puede sorprender a nórdicos y centroeuropeos, que, en general, se van de casa en cuanto pueden y difícilmente ven a su familia durante el año. También puede sorprender a asiáticos y africanos, pero por motivos bien distintos, ya que estos quizás considerarán que las relaciones familiares son poco intensas y poco respetuosas en comparación con las de sus países de origen, donde la familia ocupa un papel central y los vínculos familiares son tan fuertes que se puede decir que las relaciones entre padres e hijos continúan siendo muy estrechas a lo largo de toda la vida.

BUSCO PISO

Residencia

Para los ciudadanos y ciudadanas de la Unión Europea, conseguir el permiso de residencia es un puro trámite; tienen derecho, pero lo tienen que pedir. Las personas que tienen otras nacionalidades deben presentar una solicitud, que les puede ser aceptada o denegada.

Vivienda

Los precios de los pisos se han encarecido de forma considerable estos últimos años, especialmente en el área metropolitana de Barcelona, tanto los de compra como los de alquiler. No obstante, para los más jóvenes se han creado unos servicios que disponen de bolsas de pisos a unos precios y unas condiciones más accesibles y que también ofrecen la posibilidad de compartir el piso con otras personas (estudiantes, en la mayoría de los casos, pero también gente mayor) y reducir, por tanto, los gastos.

Aquí es habitual que los jóvenes universitarios compartan piso, lo que permite que estudiantes de aquí y de diversos orígenes puedan establecer relaciones interculturales.



TENGO HIJOS

Tras unas cuantas décadas de estancamiento de la natalidad, actualmente se puede hablar en Cataluña de un segundo *baby boom*: ahora, los que nacieron a finales de los sesenta y mediados de los setenta empiezan a llenar las guarderías de nuevo. Aunque en los últimos tiempos, los gobiernos catalán y español han empezado a impulsar medidas para las familias con hijos, las políticas de conciliación se encuentran todavía muy lejos de las de los países escandinavos, como Suecia. Actualmente, la baja de maternidad es de 16 semanas y es muy reciente el permiso de paternidad, de 15 días.



**TRADICIÓN,
CULTURA
Y FIESTA**

ME VOY DE FIESTA

Horarios nocturnos

Un aspecto de la noche que hay que dominar bien son los horarios nocturnos, no vaya a ser que lleguéis demasiado temprano al club de turno y os paséis una hora solos, bailando con el DJ... Aquí, la fiesta empieza hacia las doce, cuando la gente queda en los bares y locales de ocio de las poblaciones para charlar y beber en grupo. Las discotecas empiezan a llenarse alrededor de las dos. De tres a cinco, la mejor hora, es cuando hay más gente y cuando es más fácil hacer amigos. La mayoría de los locales cierran entre las cinco y las seis, aunque los hay que cierran más tarde. Si para entonces aún tenéis ganas de mover el esqueleto, encontraréis en los lugares que estén todavía abiertos la última oportunidad que os ofrece la noche. Mucha gente joven, de vuelta a casa, aprovecha para tomar el primer bocado del día.

Beber en la calle

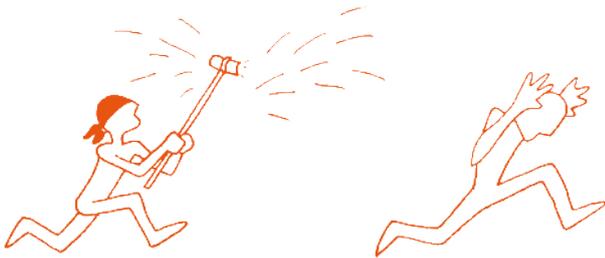
Barcelona ha querido poner orden en los espacios públicos y ha puesto en marcha una serie de normas que prohíben, entre otras cosas, beber alcohol en la calle, hacer *grafitti* y pintadas –aunque el arte urbano sigue teniendo mucha fuerza en la ciudad–, llenar paredes y fachadas de carteles publicitarios, hacer apuestas en la calle o ejercer la prostitución. Han sido unas medidas polémicas. Para algunos, resultan imprescindibles para garantizar la convivencia en las calles de la ciudad y, para otros, no dejan de ser un intento de ocultar a los visitantes algunos de los déficits y problemas que la ciudad padece.

Fiestas populares y folclore

Las fiestas populares son una de las manifestaciones lúdicas y folclóricas más arraigadas en Cataluña. Las hay de todo tipo y se celebran en muchos pueblos y ciudades del país. Algunas tienen que ver con hechos o celebraciones religiosas, y otras no. Entre las más famosas destacan la *Patum* de Berga, los carnavales de Vilanova y Sitges, las ferias de Sant Narcís en Gerona, la fiesta de la *Llum* en Manresa, las fiestas de *Segar i Batre* en muchos pueblos...

Otras fiestas no tan antiguas, pero que se han convertido en muy populares, son la *Diada* de Sant Jordi el «día de los enamorados» en Cataluña, en la que pueblos y ciudades se llenan de puestos de libros y de rosas, una celebración que ya han adoptado ciudades tan lejanas como Tokio, en Japón. Otras celebraciones populares que destacan por la gran participación ciudadana son la Mercè, a finales de septiembre (solo en Barcelona), y la verbena de San Juan, el 23 de junio.

Por San Juan se celebra el solsticio de verano, con hogueras en la calle –organizadas y controladas– y fuegos artificiales. Es una noche para reunirse con los amigos y compartir cena, comer coca –hecha de pasta de *brioche* con fruta confitada, piñones y, en algunos casos, crema–, beber cava y acabar de madrugada durmiendo en la playa, cuando la hay, claro está. La verbena de San Juan guarda algunas similitudes con la que se celebra en otros países, como Irlanda, donde esa noche las parejas saltan sobre las hogueras para asegurarse la descendencia.



Cataluña, como país milenario que es, cuenta con una larga tradición folclórica que comprende actividades y elementos bien diversos: desde los *castells* a los *pastorets*, la sardana, los *correfocs* o las habaneras. Una cosa que hay que tener en cuenta, si se quiere participar en estas celebraciones, es ir bien preparado y llevar la ropa adecuada si no se quiere sufrir más de la cuenta: ropa de verano para los *castells*, y una gorra o sombrero para protegerse del sol; ropa vieja de algodón para los *correfocs* (con sombreros y pañuelos incluidos), etc.

Oferta cultural

Si pasáis una temporada en Cataluña, seguro que no tendréis tiempo de aprovechar toda la oferta cultural que se ofrece, sobre todo los meses de verano, repartida por ciudades de todo el territorio. Barcelona, que aspira a situarse al mismo nivel que capitales culturales como Londres, acapara buena parte de los festivales de música y teatro (el Festival Grec, el Primavera Sound o el Sónar), pero en otras ciudades y pueblos también podéis encontrar propuestas interesantes. Internet, como siempre, la solución; y también para estar enterado de descuentos especiales, sobre todo para estudiantes.

ESTOY DE VACACIONES

Vacaciones

En Cataluña, el alumnado suele tener entre ochenta y cien días de vacaciones al año. La gente que trabaja acostumbra a tener de vacaciones alrededor de unos veinte días laborables (treinta en total, si incluimos los fines de semana del periodo de vacaciones). Para el alumnado, los periodos de vacaciones se corresponden con los meses de verano (julio, agosto y, parcialmente, septiembre), Navidad (quince días, aproximadamente) y Pascua (diez días alrededor de los meses de marzo o abril).

Puente y hacer puente

Hablamos de puente cuando un día laborable queda entre dos días festivos o inhábiles y, por este motivo, se convierte también en día festivo o inhábil. Así, esta sucesión de días acaba convirtiéndose para muchas personas en unas pequeñas vacaciones. Hay, sin embargo, los que no tienen tanta suerte y tienen que trabajar. Popularmente, se dice que los que pueden aprovechar este día *fan pont* («hacen puente»).

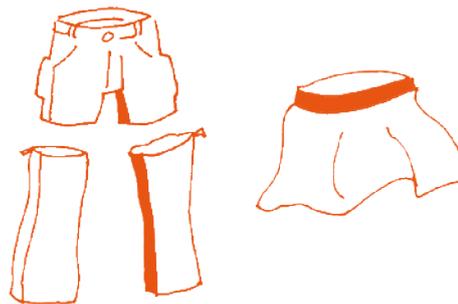
HAGO DEPORTE

Deporte de verano y de invierno

Cataluña es un país bastante deportivo, y resulta extraño encontrar a algún joven que no practique algún tipo de deporte, aunque, ¡alerta!, también los hay. El fútbol y el baloncesto son los más populares, pero el tenis y la natación también cuentan con bastantes adeptos. En invierno, quien llega económicamente y sabe esquí en los Pirineos. Y en verano, cada vez hay más gente que practica deportes de aventura. Con tanta actividad, tampoco es extraño que algunos equipos o deportistas catalanes, como Pau Gasol, el Barça o la Peña, sean conocidos fuera de nuestro territorio.



MODA Y ASPECTO



conviene abrigarse bastante entre octubre y febrero, periodo durante el cual se hace indispensable llevar ropa de invierno (jerséis gruesos, abrigos...) y muy especialmente en las zonas frías del país. De marzo a abril y de octubre a noviembre no hay que abrigarse tanto, y lo más recomendable es llevar ropa de entretiempo (hay que tener cuidado, sin embargo, con las bajadas y subidas de temperatura, muy frecuentes en esta época). De mayo a septiembre es cuando hace más calor y cuando se impone la ropa de verano: faldas y pantalones cortos, camisetas, sandalias...

MEVISTO

¿Qué me pongo?

¿Qué me pongo esta noche? He aquí una pregunta que todos nos hemos hecho millones de veces y para la que nunca encontramos la misma respuesta. En general, el estilo de nuestra ropa depende, entre otras cosas, del grado de formalidad que exige nuestra cita. Se pueden dar algunos consejos sobre cuál es la manera más apropiada de vestirse aquí, con la condición de que cada uno sea libre de hacer lo que quiera: en según qué tipo de trabajo (ciertos cargos directivos, relaciones de protocolo) y en los actos formales, como una boda, una recepción oficial o una representación de ópera, la gente suele ir bastante bien vestida; con respecto al resto de situaciones (salir con los amigos, ir de fiesta, visitar a un familiar...), ya depende del gusto (¡y de las ganas!) de cada cual.



Ropa y clima

El clima dominante en Cataluña es el mediterráneo, el mismo que encontramos en otros países próximos –como Grecia o Italia– y que se caracteriza por unos veranos secos, lluvias en primavera y otoño, y un frío suave en invierno. Sin embargo, también encontramos el clima alpino en los Pirineos, con temperaturas bastante bajas en invierno. ¿Qué significa todo esto en la práctica? ¿Qué ropa nos tenemos que poner? En general, se puede decir que

PARTICIPACIÓN



QUIERO PARTICIPAR

Votar a partir de los 18

Para poder ejercer el derecho al voto en el Parlamento de Cataluña y en el Congreso y el Senado españoles, hay que estar nacionalizado y, además, en el primer caso, estar censado en Cataluña. Los ciudadanos de la Unión Europea pueden votar y elegir en las elecciones municipales y en las europeas sin tener la nacionalidad.

Asociacionismo

En Cataluña, la cultura asociativa es un auténtico fenómeno social. Existe un tejido asociativo muy importante y, por tanto, la posibilidad de conectar con otras personas para llevar a cabo actividades muy diversas. La universidad participa de este carácter asociativo en general y también en el ámbito del voluntariado, es decir, permite ejercer la solidaridad con una proyección muy amplia.



HABLO IDIOMAS

Aprender lenguas

Aprender catalán y castellano no solo es necesario para integrarse mejor en el país, sino que, además, puede ser muy útil para encontrar un buen trabajo. El dominio del inglés y otros idiomas, como el alemán o el francés, también está, en este sentido, muy bien valorado y puede ser un punto a favor:

¿Hablas inglés?

En Barcelona cada vez es más fácil encontrar personas de cara al público que hablan idiomas, inglés básicamente, o al menos que se defienden para poder atender las demandas. No es, sin embargo, una situación generalizada. Fuera de las zonas turísticas y, sobre todo, entre la gente más mayor, el conocimiento del inglés es más bien minoritario. Es posible, pues, que en algunos casos sea un poco más complicado que os hagáis entender sin nociones de catalán y castellano.

Y DEL CATALÁN, ¿QUÉ?

¿Qué lenguas se hablan en Cataluña?

En Cataluña, las principales lenguas de comunicación son el catalán y el castellano. El catalán es la lengua propia del país e, históricamente, ha sido la lengua hegemónica, la lengua utilizada en la mayoría de las situaciones comunicativas. No obstante, a causa de la represión política ejercida contra la lengua catalana durante largos periodos de la historia moderna, del desarrollo económico y del hecho de que Cataluña es un lugar de acogida de inmigrantes de todo el mundo, el catalán convive actualmente con el castellano, y también con otras lenguas, como el inglés, el francés, el alemán, el árabe, el bereber o el tagalo.

El 74,5 % de la población de Cataluña habla catalán y el 94,5 % lo entiende. El castellano es conocido por prácticamente todo el mundo, y muchas personas, sobre todo la gente joven, pueden expresarse en inglés.

Una de las lenguas

El catalán figura entre las diez lenguas más habladas y escritas de la Unión Europea; el número de hablantes supera el de lenguas como el danés o el finés. En la Unión Europea hay millones de personas que habitualmente hablan una lengua distinta de la lengua oficial del Estado en que viven y, de estas, el catalán es la que tiene mayor número de hablantes. Además de hablarse en Cataluña, el catalán también se habla en el País Valenciano, en las islas Baleares, en la franja oriental de Aragón, en la parte de Cataluña que se encuentra bajo la administración francesa, en la ciudad de L'Alguer (en la isla de Cerdeña) y en Andorra, donde es la lengua oficial. En el conjunto de estos territorios, viven más de diez millones de habitantes.

Un modelo lingüístico integrador

La sociedad catalana ha optado por un modelo lingüístico integrador, que hace compatible el plurilingüismo con la promoción del uso de la lengua catalana, a causa de la condición de lengua minoritaria del catalán en el contexto mundial y las carencias derivadas de muchos años de represión. Las medidas que favorecen el uso del catalán contribuyen a preservar la diversidad lingüística y cultural del mundo, patrimonio de toda la humanidad.

Actualmente, el catalán es la lengua utilizada por la Administración pública (Gobierno de Cataluña, llamado Generalitat; ayuntamientos; universidades), por los medios de comunicación de titularidad pública de Cataluña (radio y televisión) y por un número importante de medios de titularidad privada (periódicos, revistas, radios y algunos programas de televisión). En catalán se celebran muchas actividades culturales: obras de teatro, conferencias, seminarios, etc., aunque hay una amplia oferta en otras lenguas. El catalán también tiene una presencia importante en la actividad socioeconómica del país: en la publicidad, en la rotulación de muchos establecimientos comerciales o en la documentación bancaria, por citar algunos ejemplos. Finalmente, el catalán es la lengua propia de la enseñanza: en la enseñanza primaria y secundaria, la mayoría de las asignaturas se imparten en lengua catalana.

¿Qué dice la ley?

La Ley de Política Lingüística, aprobada por el Parlamento de Cataluña en enero de 1998, define el marco normativo para el catalán y el castellano en Cataluña. La Ley establece que el catalán es la lengua propia de Cataluña, concepto que compromete a las instituciones catalanas a usarla de manera general y a promover su uso público. También establece la oficialidad del catalán y del castellano en Cataluña, hecho que garantiza a los ciudadanos y las ciudadanas el derecho de utilizar las dos lenguas libremente en todas sus actividades públicas y privadas.

Así mismo, el 11 de diciembre de 1990, el Parlamento Europeo aprobó la Resolución sobre la situación de las lenguas en la Comunidad y sobre la de la lengua catalana. Esta resolución reconoce la vigencia actual y el uso de la lengua catalana en el contexto de la Unión Europea (UE) y propone su incorporación en determinadas actuaciones de las instituciones europeas. Desde entonces

se han aprobado diferentes acuerdos con organismos oficiales de la UE que normalizan el uso de la lengua en las instituciones. El 7 de noviembre de 2005, por ejemplo, se firmó el Acuerdo administrativo entre el Gobierno español y la Presidencia del Consejo de Ministros de la UE por el cual se autoriza el uso oficial en esta institución de las lenguas distintas del castellano que tengan estatuto de lenguas oficiales según la Constitución española. En diciembre de 2005, la Comisión Europea aprobó un acuerdo según el cual cualquier persona física o jurídica que resida o que tenga la sede en el Estado español se puede dirigir por escrito en catalán a la Comisión Europea y recibir una respuesta en esta misma lengua.

En la universidad

En las universidades catalanas, el catalán tiene el estatus de lengua propia y oficial, aunque también es oficial el castellano. Como lengua propia, el catalán es la lengua utilizada en las comunicaciones institucionales; así mismo, es la lengua de relación personal de muchos miembros de la comunidad universitaria.

La voluntad de proyección internacional de las universidades catalanas, que se concreta en un creciente intercambio con universidades de todo el mundo, y el contexto general de mundialización de la sociedad actual hacen que las universidades catalanas sean cada vez más multilingües. Conscientes de esta realidad, la política

lingüística de las universidades catalanas se orienta tanto a garantizar el proceso de extensión social del uso del catalán como a promover el conocimiento de otras lenguas y su utilización en determinados ámbitos.

Las universidades catalanas ponen a disposición de todas las personas que lo necesiten una amplia gama de recursos para aprender catalán. Dado el lugar central que ocupa el catalán dentro de la familia de las lenguas románicas, si ya se conoce alguna de estas lenguas (castellano, francés, italiano, portugués, etc.), en poco tiempo se puede seguir una clase impartida en lengua catalana. Así mismo, la variedad lingüística científico-técnica, que es la utilizada en la docencia, presenta más similitudes entre las lenguas de una misma familia que la variedad propia de los usos informales y, por lo tanto, es más fácil de entender. En las universidades catalanas, tanto el profesorado como el alumnado pueden escoger la lengua en que quieren expresarse de entre las dos oficiales. Un 60 % de las clases, aproximadamente, se imparte en catalán, aunque el uso de las lenguas varía mucho según las universidades y las titulaciones. El alumnado, antes de matricularse, puede pedir información al coordinador de su programa sobre la lengua en que se imparten los grupos clase; además, puede hacer los exámenes y los trabajos tanto en catalán como en castellano, independientemente de la lengua utilizada por el profesorado.

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Llengües

Con el apoyo de:

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Innovació,
Universitats i Empresa
**Comissionat per a Universitats
i Recerca**